

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMMISSION EXECUTIVE

RÉSUMÉ DES DISCUSSIONS

A sa soixante-dixième réunion, le 4 septembre 1980, la Commission exécutive a tout d'abord discuté de la préparation des documents budgétaires à présenter à la réunion d'octobre du Comité des Finances; les montants qui figureront dans ces documents en ce qui concerne les dépenses probables pour 1980 et le budget Matériel préliminaire pour 1981 pour chaque Division ont été approuvés. La Commission a ensuite étudié la question de l'horaire de travail (voir le communiqué spécial à ce sujet). Elle a pris note du calendrier des réunions proposé pour le premier semestre de 1981.

Sur la base de propositions soumises par le Service du Contrôle interne, la Commission exécutive a procédé à un échange de vues sur le contrôle technique des contrats et a convenu de réétudier la question dans une réunion ultérieure. Enfin, une présentation des différents aspects de la radioprotection au CERN a été faite à la Commission et celle-ci a convenu d'étudier cette question en détail à sa réunion de novembre, en tenant compte des recommandations qui ont été formulées par un Groupe de travail de l'Association du personnel, comme par un Groupe de travail de la Division PS, ainsi que par le Groupe de Radioprotection.

L'HORAIRE DE TRAVAIL AU CERN

Sur l'avis de la Commission exécutive, les Directeurs généraux ont décidé qu'à partir du lundi 29 septembre 1980, l'Organisation reprendrait l'horaire normal de travail allant de 8h.30 à 17h.30, et ce pour les six mois à venir.

Lors de cette décision, plusieurs facteurs sont entrés en ligne de compte, dont les opinions des membres du personnel, telles qu'elles ressortent des résultats du référendum organisé par l'Association du personnel. Parmi eux, le fait que la Suisse va vraisemblablement adopter l'heure d'été l'an prochain, à l'instar de la France, - permettant ainsi au CERN de maintenir tout au long de l'année sa journée normale de travail allant de 8h.30 à 17h.30, - a incité à revenir à cet horaire cet hiver, au lieu d'avoir à le changer de nouveau au printemps prochain. Toutefois, au vu des résultats du référendum (41% des membres du personnel pour l'horaire 8h.-17h., 22% contre et 37% d'abstentions), il convient d'étudier plus avant la possibilité pour certains services de commencer une demi-heure plus tôt le matin, lorsque cela peut se faire sans porter préjudice à l'efficacité du Laboratoire. En fait, certains services ont déjà un horaire de travail qui

EXECUTIVE BOARD SUMMARY

At its Seventieth meeting held on 4 September 1980, the Executive Board first discussed the preparation of the budget documents to be presented at the October meeting of the Finance Committee; the 1980 probable expenses and the 1981 preliminary material budget for each Division to be shown in these documents were approved. It then discussed the question of working hours. (See separate announcement). It took note of the Calendar of Meetings proposed for the first half of 1981.

The Executive Board had an exchange of views on the technical checking of contracts on the basis of proposals made by the Internal Audit Service and agreed to rediscuss the topic at a subsequent meeting of the Board. Lastly it heard a presentation of various aspects of radiation protection of CERN and agreed to discuss this in detail at its November meeting, bearing in mind recommendations which had been made by a Working Group of the Staff Association, and also by a Working Group in PS Division, as well as by the Radiation Protection Group.

CERN WORKING HOURS

On the advice of the Executive Board, the Directors-General have decided that as from Monday, 29 September 1980 and for the next six months the Organization will revert to the normal working hours of 8.30 a.m. to 5.30 p.m.

Several factors were taken into consideration in reaching this decision including the views of staff members as given by the results of the recent referendum organized by the Staff Association. Amongst these the likelihood that Switzerland will follow France with regard to summer-time next year, thus allowing CERN to keep to its normal working hours of 8.30 a.m. to 5.30 p.m. throughout the year, argued in favour of reverting to these hours this Winter rather than having to change them back again next Spring. However, in view of the results of the referendum (41% of staff members in favour of 8.00 a.m. to 5.00 p.m., 22% against and 37% not voting) it is felt that more consideration should be given to the possibility that certain services start half an hour earlier in the morning where this can be done without affecting the efficiency of the Laboratory. In fact, some services already have working hours different from the normal ones, for exam-

s'écarter de l'horaire normal: par exemple le personnel des ateliers. Dans des cas exceptionnels, on pourrait envisager un décalage de plus d'une demi-heure.

Il est par conséquent proposé qu'au sein des Divisions, les unités discutent de leur horaire de travail avec leurs Chefs de groupe et de Division. Dans ces discussions, on devra reconnaître que les Divisions ont des exigences de fonctionnement différentes, selon leurs tâches, mais qu'elles travaillent en étroite collaboration à des projets communs et utilisent conjointement d'importantes installations. En outre, les besoins des utilisateurs du CERN doivent être pris en considération.

La question de l'horaire normal sera réexaminée au printemps prochain à la lumière des décisions prises par le gouvernement suisse au sujet de l'heure d'été pour 1981.

ple the workshop staff. In exceptional circumstances a shift of more than half an hour might be considered.

It is therefore proposed that staff units in the Divisions discuss their hours of work with their Group and Division Leaders. In these discussions it must be recognized that Divisions have different operational requirements depending on their tasks but that they work closely together on common projects and operate large installations jointly. Also the needs of the Users of CERN must be taken into consideration.

The question of the normal hours will be reconsidered next Spring in the light of the decisions taken by the Swiss Government concerning summer-time for 1981.

SEMINARS

SEMINAIRES

MONDAY 22 SEPTEMBER

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Resolution limits of ionization sampling in high pressure drift detectors"

by I. Lehrs / CERN

Abstract : Particle identification by dE/dx sampling at high pressure allows for a compact detector design with high granularity required for colliding beam experiments. Systematic measurements of the mass resolution dependence on gas mixture (Ar and CH_4 , C_2H_4 , C_2H_6 , C_3H_8 , iC_4H_{10} , CO_2), pressure (from 0.5 to 5.5 atm) and drift distance (up to 50 cm), were realized in a device containing 64 pairs of $2 \times 2 \text{ cm}^2$ proportional cells (total detector depth of 2.56 m). The results will be presented and the application limits of the dE/dx sampling to a central detector geometry acceptable for LEP will be discussed, with emphasis on the relativistic rise region and maximum attainable momentum range.

TUESDAY 23 SEPTEMBER

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium*)

"Quarks in soft high energy collisions - (review of the Madison Conference)"

by H. Miettinen / Helsinki University

Abstract : Hadronic reactions at high energies and small momentum transfer are reviewed with emphasis on the underlying constituent dynamics. Topics discussed include:

- 1) Small P_t multiparticle production and quark recombination
- 2) Colour separation: a universal mechanism of hadronization?
- 3) Spin and polarization
- 4) Propagation of diffractive systems in hadronic matter
- 5) Multiple production on nuclear targets.

(*) **Note :** Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.